

NIKKOR

NIKKOR Z 28-400mm f/4-8 VR

Przewodnik użytkownika

- Przeczytaj dokładnie niniejszy dokument przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
- Aby zapewnić poprawne użytkowanie produktu, koniecznie przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa” (str. 4).
- Po przeczytaniu dokumentu przechowuj go w łatwo dostępnym miejscu, aby móc z niego skorzystać w przyszłości.

Spis treści

Wprowadzenie	3
Zanim zaczniesz.....	3
Zasady bezpieczeństwa.....	4
Korzystanie z obiektywu	6
Części obiektywu: nazwy i funkcje.....	6
Podłączanie i odłączanie.....	11
Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej.....	14
Robienie zdjęć w zbliżeniu.....	16
Przeostroga: Przybliżanie lub oddalanie.....	17
Tryb redukcji drgań (VR).....	18
Środki ostrożności dotyczące użytkowania.....	19
Konserwacja obiektywu.....	20
Uwagi techniczne	21
Aparaty z diodami wspomagającymi AF.....	21
Korzystanie z obiektywu z aparatami z wbudowaną lampą błyskową.....	22
Akcesoria.....	23
Dane techniczne.....	25
Uwagi.....	27

Wprowadzenie

Zanim zaczniesz

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Konieczne będzie również skorzystanie z dokumentacji dołączonej do aparatu.

- Ten obiektyw jest przeznaczony wyłącznie do użytku w połączeniu z aparatami bezlusterkowymi wyposażonymi w mocowanie Nikon Z.
- Zaktualizuj oprogramowanie aparatu do najnowszej wersji. W przypadku starszych wersji aparat może nie wykryć obiektywu prawidłowo i niektóre funkcje mogą być niedostępne. Najnowszą wersję oprogramowania aparatu możesz pobrać z Centrum pobierania Nikon pod adresem podanym poniżej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Powielanie niniejszego dokumentu w jakiegokolwiek formie, w całości lub w części (z wyjątkiem krótkich cytatów w artykułach krytycznych lub recenzjach), jest zabronione bez pisemnej zgody NIKON CORPORATION.

Zasady bezpieczeństwa

Aby zapobiec uszkodzeniu mienia lub obrażeniom ciała użytkownika lub innych osób, przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa” w całości.

Po przeczytaniu tych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa przechowuj je w łatwo dostępnym miejscu, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

OSTRZEŻENIE

Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu. Nie dotykać wewnętrznych części odsłoniętych w wyniku upadku lub innego wypadku.

Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do porażenia prądem lub innych obrażeń ciała.

W razie zauważenia nietypowych objawów, jak wydostawanie się dymu z produktu, nagrzanie produktu lub nietypowe zapachy, niezwłocznie odłączyć źródło zasilania aparatu.

Dalsze użytkowanie może prowadzić do pożaru, poparzeń lub innych obrażeń ciała.

Chronić przed wodą i wilgocią. Nie dotykać mokrymi rękami.

Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

Nie używać tego produktu w miejscach występowania łatwopalnych pyłów lub gazów, takich jak propan, opary benzyny lub aerozole.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wybuchu lub pożaru.

Nie patrzeć bezpośrednio na słońce lub inne jasne źródło światła przez obiektyw.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do uszkodzenia wzroku.

Przechowywać ten produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu. Dodatkowo należy pamiętać, że małe części mogą być przyczyną zadławienia. W razie połknięcia jakiegokolwiek części tego produktu przez dziecko, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.

Nie oplatać, nie owijać ani nie okręcać pasków wokół szyi.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wypadków.

Nie dotykać gołymi rękami w miejscach narażonych na działanie skrajnie wysokich lub niskich temperatur.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do poparzeń lub odmrożeń.

 PRZESTROGA

Nie pozostawiać obiektywu skierowanego na słońce lub inne źródła silnego światła.

Światło zogniskowane przez obiektyw może spowodować pożar lub uszkodzenie wewnętrznych części produktu. Podczas fotografowania obiektów pod światło utrzymywać słońce w znacznej odległości poza kadrem. Światło słoneczne zogniskowane wewnątrz aparatu, gdy słońce znajduje się blisko kadru, może spowodować pożar.

Nie pozostawiać produktu w miejscu, gdzie będzie on narażony na wpływ skrajnie wysokiej temperatury przez długi okres, np. w zamkniętym samochodzie lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do pożaru lub wadliwego działania produktu.

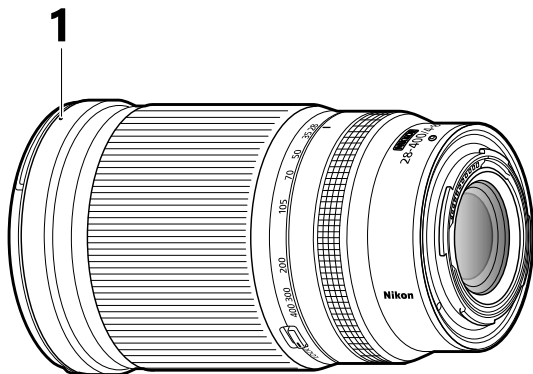
Nie transportować aparatów lub obiektywów z podłączonymi statywami lub podobnymi akcesoriami.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu.

Korzystanie z obiektywu

Części obiektywu: nazwy i funkcje

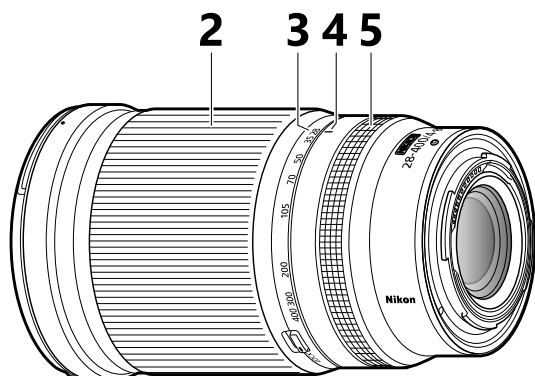
Części obiektywu są wymienione poniżej.



1 Znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej

Używaj podczas mocowania osłony przeciwsłonecznej.

 [„Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej” \(str. 14\)](#)



2 Pierścień regulacji zoomu

Reguluj stopień przybliżenia lub oddalenia, obracając pierścień.

3 Skala ogniskowych

Określ przybliżoną wartość ogniskowej podczas przybliżania i oddalania.

4 Znacznik skali ogniskowych

Określ przybliżoną wartość ogniskowej podczas przybliżania i oddalania.

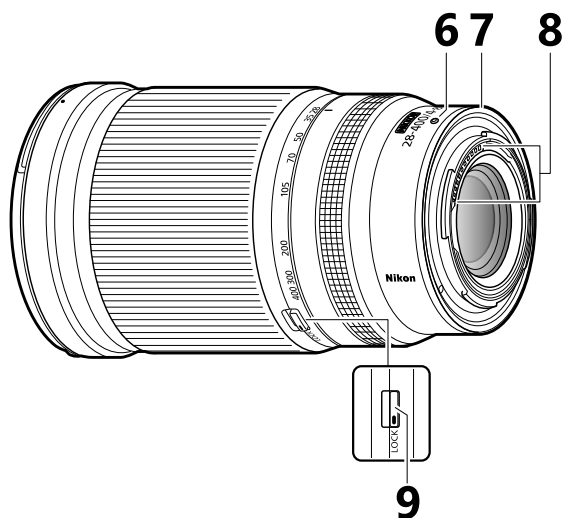
5 Pierścień sterujący

• Wybrano tryb autofokusa:

Obróć pierścień, aby dopasować ustawienia takie jak **[Odległość zdjęciowa (M/A)]** lub **[Przysłona]** przypisane z poziomu aparatu. Szczegółowe informacje zawiera sekcja **[Osobisty przydział sterowania]**, **[Osobiste sterowanie]** lub **[Osobiste sterow. (fotografow.)]** w dokumentacji dostarczonej z aparatem.

• Wybrano tryb ręcznego ustawiania ostrości:

Obróć pierścień, aby ustawić ostrość.



6 Znacznik pozycji mocowania obiektywu

Używaj podczas podłączania obiektywu do aparatu.

📖 [„Podłączanie i odłączanie” \(str. 11\)](#)

7 Gumowa uszczelka mocowania obiektywu

Zapobiega przedostawaniu się kropeł wody lub pyłu przez szczeliny między obiektywem a aparatem, gdy obiektyw jest zamocowany w aparacie.*

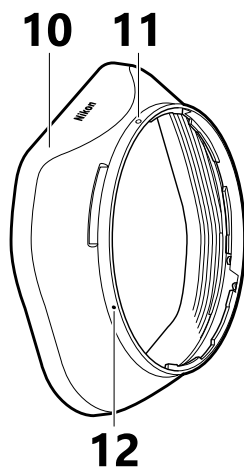
* Uszczelka nie zapewnia całkowitej ochrony przed przedostawaniem się kropeł wody lub pyłu w każdych warunkach.

8 Styki procesora

Służą do przesyłania danych do i z aparatu.

9 Przełącznik blokady zoomu

Aby zablokować pierścień regulacji zoomu, obróć go do położenia 28 mm, a następnie przesuń przełącznik w położenie **[LOCK]**. To zapobiega wysuwaniu się obiektywu pod wpływem własnego ciężaru podczas przenoszenia aparatu.



10 Osłona przeciwsłoneczna

Osłony przeciwsłoneczne ograniczają światło rozproszone, które mogłoby powodować powstawanie flar i refleksów. Służą również do ochrony obiektywu.

📖 [„Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej” \(str. 14\)](#)

11 Znacznik blokady osłony przeciwsłonecznej

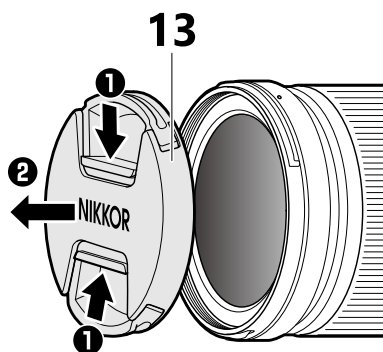
Używaj podczas mocowania osłony przeciwsłonecznej.

📖 [„Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej” \(str. 14\)](#)

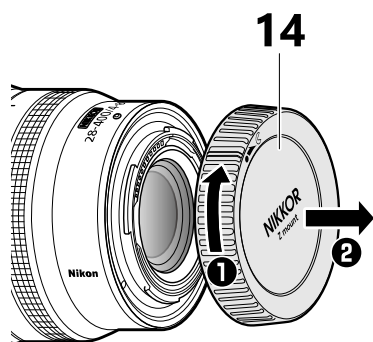
12 Znacznik orientacji osłony przeciwsłonecznej

Używaj podczas mocowania osłony przeciwsłonecznej.

📖 [„Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej” \(str. 14\)](#)



13 Pokrywka obiektywu (pokrywka przednia)

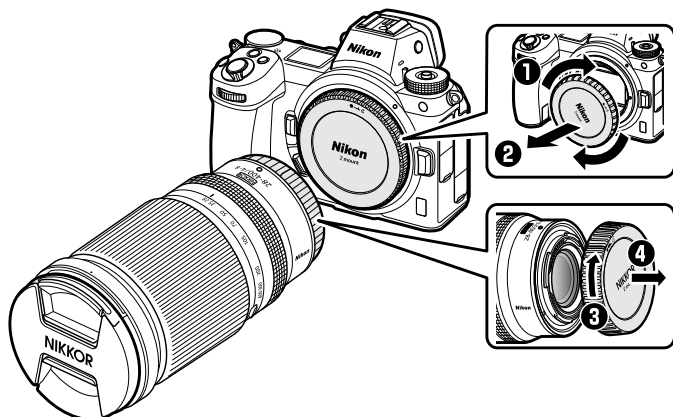


14 Pokrywka obiektywu (pokrywka tylna)

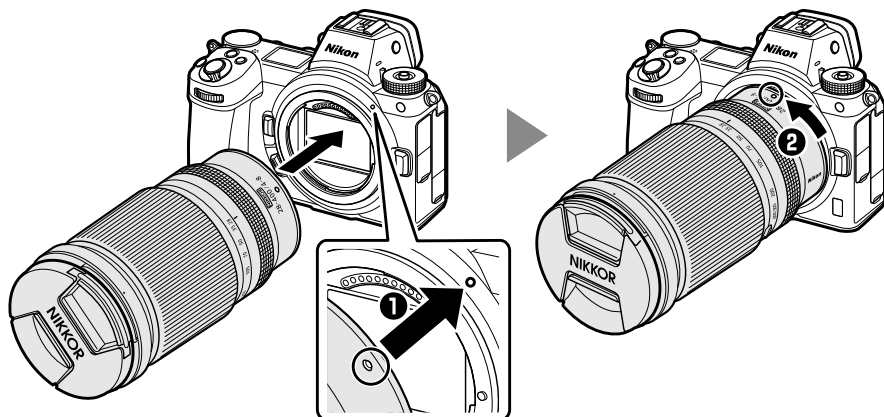
Podłączanie i odłączanie

Podłączanie obiektywu

1. Wyłącz korpus aparatu, zdejmij pokrywkę bagnetu korpusu i odłącz pokrywkę tylną obiektywu.



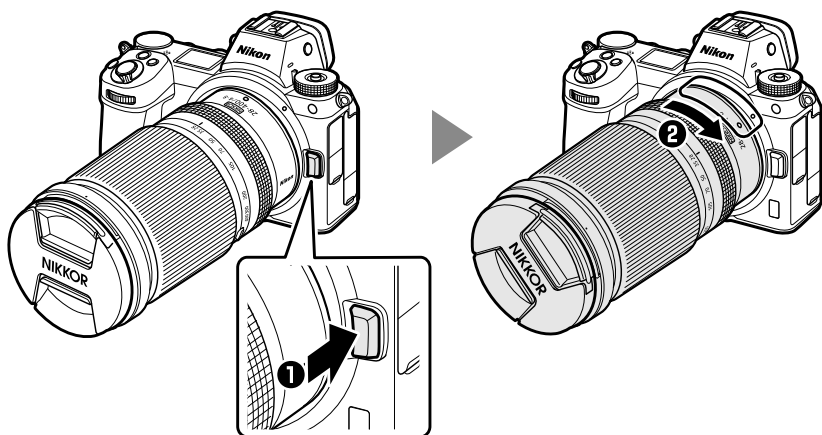
- 2. Umieść obiektyw na korpusie aparatu, utrzymując znacznik pozycji mocowania na obiektywie dopasowany do znacznika pozycji mocowania na korpusie aparatu (1), a następnie obracaj obiektyw we wskazanym kierunku (2), aż zablokuje się w poprawnym położeniu.**



Odłączanie obiektywu

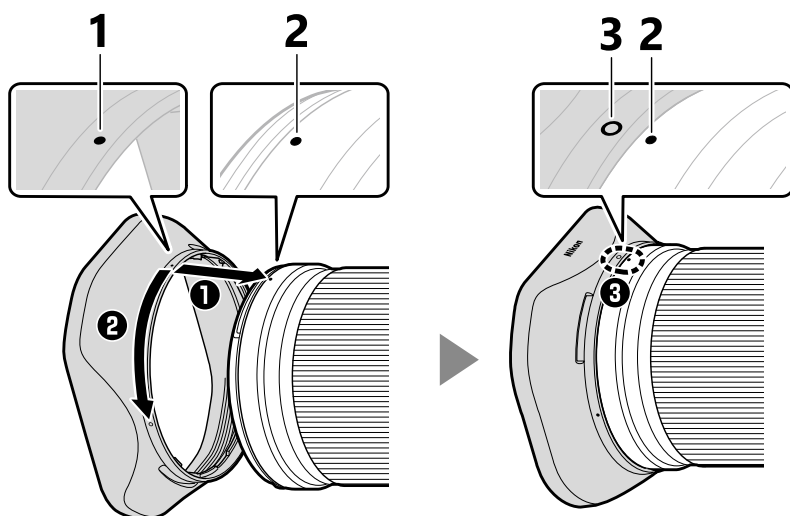
1. Wyłącz korpus aparatu.

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniania obiektywu (1), obracając jednocześnie obiektyw we wskazanym kierunku (2).



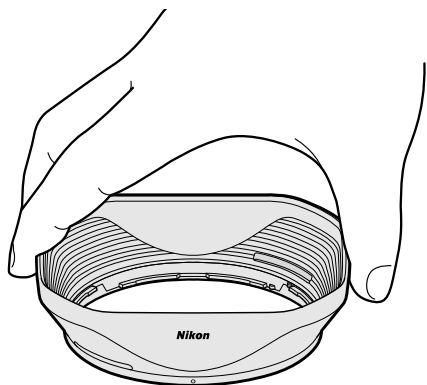
Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej

- Dopasuj znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej do znacznika orientacji osłony przeciwsłonecznej (❶), a następnie obracaj osłonę przeciwsłoneczną we wskazanym kierunku (❷), aż znacznik pozycji mocowania będzie dopasowany do znacznika blokady osłony przeciwsłonecznej (❸).

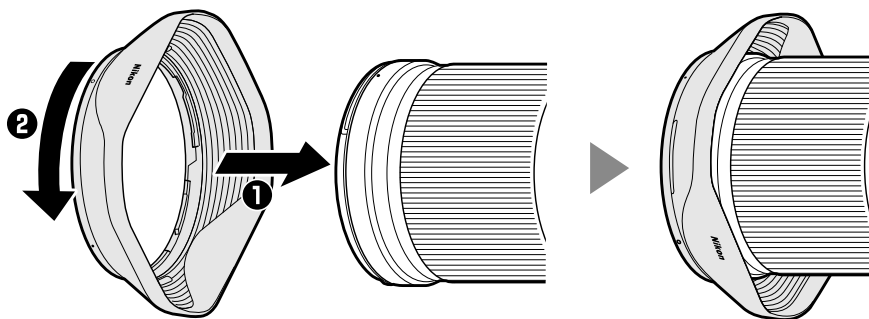


- ❶ Znacznik orientacji osłony przeciwsłonecznej
- ❷ Znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej
- ❸ Znacznik blokady osłony przeciwsłonecznej

- Zbyt mocne ściskanie części z logo Nikon utrudnia podłączenie lub odłączenie osłony przeciwsłonecznej. Podczas podłączania osłony przeciwsłonecznej przytrzymaj oba boki z logo Nikon w sposób przedstawiony na rysunku, a następnie obracaj aż do zablokowania w prawidłowym położeniu.



- Osłonę przeciwsłoneczną można zdemontować, wykonując powyższe kroki w odwrotnej kolejności.
- Osłonę przeciwsłoneczną można odwrócić i zamontować na obiektywie, kiedy nie jest używana.



Robienie zdjęć w zbliżeniu

Ten obiektyw może służyć do zbliżeń, ponieważ pozwala znaleźć się bliżej obiektu, dzięki czemu wypełnia on większą część kadru. Podczas robienia zdjęć w zbliżeniu pamiętaj o następującej kwestii:

- Jeśli używasz osłony przeciwsłonecznej, uważaj, aby nie uderzyć nią obiektu.

Przestroga: Przybliżanie lub oddalanie

Zalecamy, aby ostrość obiektu ustawiać po przybliżeniu lub oddaleniu. Ustawienie ostrości przed przybliżeniem lub oddaleniem może spowodować zmianę pozycji ostrości.

Zmiana może być szczególnie zauważalna po szybkim obróceniu pierścienia zoomu.

Tryb redukcji drgań (VR)

Obiektyw umożliwia redukcję drgań. Ustawienia trybu redukcji drgań można regulować za pomocą aparatu. Szczegółowe informacje znajdują się w dokumentacji dołączonej do aparatu.

Tryb redukcji drgań umożliwia korzystanie z mniejszej niż zwykle prędkości migawki, zwiększając zakres dostępnych prędkości.

✔ Tryb redukcji drgań

- Ze względu na konstrukcję systemu redukcji drgań obiektyw może grzechotać przy potrząsaniu. Nie jest to oznaką usterki.
- Aby ograniczyć rozmycie spowodowane drganiem statywu, wybierz [**Normal**] lub [**Sport**] za pomocą opcji redukcji drgań aparatu, gdy jest on zamontowany na statywie. Pamiętaj jednak, że w zależności od typu statywu i warunków robienia zdjęć, w niektórych przypadkach lepiej sprawdza się ustawienie [**Wyłącz**].
- Ustawienia [**Normal**] i [**Sport**] są zalecane, jeśli aparat jest zamontowany na monopodzie.

Środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Nie podnoś ani nie trzymaj obiektywu lub aparatu tylko za pokrywkę obiektywu lub osłonę przeciwsłoneczną.
- Utrzymuj styki procesora w czystości.
- W przypadku uszkodzenia gumowej uszczelki mocowania obiektywu niezwłocznie zaprzestań użytkowania i zanieś obiektyw do autoryzowanego serwisu firmy Nikon w celu naprawy.
- Zakładaj pokrywki obiektywu na miejsce, kiedy obiektyw nie jest w użytku.
- Nie pozostawiaj obiektywu w wilgotnych miejscach ani w miejscach, w których może być narażony na działanie wilgoci. Korozja wewnętrznych mechanizmów może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nie pozostawiaj obiektywu w pobliżu otwartego ognia ani w innych bardzo gorących miejscach. Skrajnie wysokie temperatury mogą spowodować uszkodzenie lub odkształcenie obiektywu.
- Przeniesienie obiektywu z ciepłego do zimnego otoczenia lub vice versa może spowodować szkodliwe skraplanie się pary wodnej wewnątrz i na zewnątrz obiektywu. Umieść obiektyw w szczelnie zamkniętej torebce lub plastikowym futerale przed przeniesieniem go z ciepłego do zimnego miejsca lub vice versa. Obiektyw można wyjąć z torebki lub futerału po upływie czasu pozwalającego mu na dostosowanie się do nowej temperatury.
- Zalecamy umieszczenie obiektywu w jego futerale w celu ochrony przed porysowaniem podczas transportu.
- Trzymaj karty kredytowe i inne nośniki magnetyczne z dala od aparatu i obiektywu. W przeciwnym razie dane na nośniku mogą zostać uszkodzone.

Konserwacja obiektywu

- Aby oczyścić szklane powierzchnie obiektywu, zwykle wystarczy usunąć kurz.
- Plamy, odciski palców i inne tłuste zabrudzenia można usunąć miękką i czystą bawełnianą ściereczką lub ściereczką do czyszczenia obiektywów innych firm lekko zwilżoną niewielką ilością etanolu lub środka do czyszczenia obiektywów innych firm. Czyść od środka na zewnątrz ruchami okrężnymi. Pamiętaj, aby czyścić równo i dokładnie, nie pozostawiając smug.
- Nigdy nie czyść obiektywu przy użyciu rozpuszczalników organicznych, takich jak rozcieńczalnik do farb lub benzen.
- Filtrów neutralnych (NC) (dostępnych osobno) itp. można używać do ochrony przedniej soczewki obiektywu.
- Nie przechowuj obiektywu w miejscach nasłonecznionych ani w obecności środków przeciw molom zawierających naftalinę lub kamforę. Jeśli obiektyw nie będzie używany przez długi okres, przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu, aby zapobiec powstawaniu pleśni i rdzy.

Uwagi techniczne

Aparaty z diodami wspomagającymi AF

Obiektyw lub osłona przeciwsłoneczna mogą zatrzymywać światło diody wspomagającej AF aparatu.

- Informacje na temat korzystania z obiektywu w aparatach z wbudowanymi diodami wspomagającymi AF znajdziesz na poniższej stronie internetowej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Korzystanie z obiektywu z aparatami z wbudowaną lampą błyskową

Na zdjęciach, gdzie światło z wbudowanej lampy błyskowej jest zasłonięte przez obiektyw lub osłonę przeciwsłoneczną, będą widoczne cienie. Zdejmij osłonę przeciwsłoneczną przed fotografowaniem. Pamiętaj jednak, że w zależności od odległości obiektu i ogniskowej obiektywu cienie mogą pojawiać się nawet po zdjęciu osłony przeciwsłonecznej.

- Informacje o odległościach obiektów i ogniskowych, przy których cienie nie będą pojawiać się na zdjęciach wykonanych z wbudowaną lampą błyskową, znajdziesz na poniższej stronie internetowej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Akcesoria

Dołączone akcesoria

- Pokrywka obiektywu LC-77B (pokrywka przednia)
- Pokrywka obiektywu LF-N1 (pokrywka tylna)
- Osłona przeciwsłoneczna HB-114
- Futerał na obiektyw CL-C2

✔ Korzystanie z futerału na obiektyw

- Futerał jest przeznaczony do ochrony obiektywu przed zarysowaniami, a nie przed upadkami lub innymi wstrząsami albo uderzeniami.
- Futerał nie jest wodoodporny.
- Po potarciu lub zmoczeniu, materiał, z którego wykonany jest futerał, może wyblaknąć, rozciągnąć się, skurczyć się, zmienić barwę albo mogą się na nim pojawić zacieki.
- Usuwać kurz miękką szczoteczką.
- Wodę i plamy można usuwać z powierzchni miękką i suchą ściereczką. Nie używaj alkoholu, benzenu, rozcieńczalnika ani innych lotnych substancji chemicznych.
- Nie przechowuj futerału w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub na wpływ wysokiej temperatury albo wilgotności.
- Nie używaj futerału do czyszczenia monitora lub soczewek obiektywu.
- Zachowaj ostrożność aby obiektyw nie wypadł z futerału podczas transportu.

Materiał: poliester

Inne zgodne akcesoria

Filtry o średnicy 77 mm

Filtry

- Używaj tylko jednego filtra jednocześnie.
- Zdejmij osłonę przeciwsłoneczną przed zamontowaniem filtrów.

Dane techniczne

Mocowanie	Mocowanie Nikon Z
Ogniskowa	28 – 400 mm
Maksymalny otwór względny	f/4 – 8
Konstrukcja obiektywu	21 soczewek w 15 grupach (w tym 4 soczewki ED i 3 soczewki asferyczne)
Kąt widzenia	Format FX: 75° – 6°10'
	Format DX: 53° – 4°
Skala ogniskowych	Regulowana skokowo w milimetrach (28, 35, 50, 70, 105, 200, 300, 400)
Układ ustawiania ostrości	System wewnętrznego ustawiania ostrości
Tryb redukcji drgań	Przesuwanie obiektywu za pomocą liniowego silnika dźwiękowego (VCM)
Minimalna odległość zdjęciowa (mierzona od płaszczyzny ogniskowej)	• 28 mm przy pozycji zoomu: 0,2 m • 35 mm przy pozycji zoomu: 0,36 m • 50 mm przy pozycji zoomu: 0,5 m • 70 mm przy pozycji zoomu: 0,57 m • 105 mm przy pozycji zoomu: 0,6 m • 200 mm przy pozycji zoomu: 0,8 m • 300 mm przy pozycji zoomu: 1,2 m • 400 mm przy pozycji zoomu: 1,2 m
Maksymalna skala odwzorowania	0,35× (ogniskowa 28 mm)
Listki przysłony	9 (zaokrąglony otwór przysłony)
Zakres przysłony	• 28 mm przy pozycji zoomu: f/4 – 22 • 400 mm przy pozycji zoomu: f/8 – 45

Rozmiar filtra	77 mm (P = 0,75 mm)
Wymiary (maksymalna średnica × odległość do końca obiektywu od kołnierza mocowania obiektywu aparatu)	Okolo 84,5 mm × 141,5 mm
Ciężar	Okolo 725 g

- W tym dokumencie określenia „format FX” oraz „FX” są stosowane w odniesieniu do odpowiednika kąta widzenia aparatu formatu 35 mm („pełnoklatkowego”), a określenia „format DX” oraz „DX” do odpowiednika kąta widzenia aparatu APS-C.
- Firma Nikon zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu, danych technicznych i parametrów tego produktu w dowolnym momencie i bez wcześniejszego powiadomienia.

Uwagi

Uwagi dla klientów w Europie

Ten symbol wskazuje, że urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają selektywnej zbiórce odpadów.



Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach europejskich:

- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.
- Selektywna zbiórka odpadów i recykling pomagają oszczędzać zasoby naturalne i zapobiegać negatywnym konsekwencjom dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, które mogłyby być spowodowane nieodpowiednim usuwaniem odpadów.
- Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmującym się utylizacją odpadów.

